

كنيدى الى فيصل بشأن القضية اليمنية بعد انقلابى العراق وسوريا

14 مارس 1963

واشنطن فى 14 مارس 1963، الساعة 11:00 ليلا

" أقدر عظيم التقدير استقبالكم مبعوثى الخاص السفير بنكر، كما أرحب بموافقة سموكم من حيث المبدأ على اقتراحاتنا.

ولكن هناك مشكلة واحدة تؤرقنى بقدر ما تؤرق سموكم أيضا، فلا يمكن من وجهة نظرنا التفاوض بنجاح على المقترحات التى تقدمتم بها لفك اشتباك القوات المسلحة للجمهورية العربية المتحدة، وليس بالتأكيد فى ظل ضيق الوقت المتاح لنا من أجل تجنب توسيع نطاق الصراع فى اليمن. فقد أفضت الأحداث التى جرت فى العراق وسوريا بما لا يدع مجالاً للشك، الى خلق مناخ جديد فى العالم العربى يمنح خصومك ثقةً متجددة، ويفضى الى ضغوط جديدة على حكومتكم. ويبدو لنا أن الهجوم العسكرى المصرى فى اليمن على وشك النجاح. وتؤكد معلوماتنا الاستخبارية الملاحظات التى أبديتها، من أن الأفكار الثورية فى بلادكم تأتى من الخارج. ويمكن تصحيح هذا الوضع إذا حدث تحرك الآن واتخذت بعض الإجراءات على الفور؛ فكلما استمر المأزق الحالى لفترة أطول، كلما قلت الفرص المتاحة أمام فعالية الإجراءات التصحيحية.

ولذلك وبكل صراحة، أعتقد أن مصلحتكم تكمن بالتأكيد فى بدء عملية فك الاشتباك. وأحثكم على قبول النقاط الثمان دون شروط أو تحفظات، والموافقة على السماح للسفير بنكر بمحاولة التوصل الى تسوية مع ناصر يتم بموجبها فى موعد يتفق عليه مسبقاً، تعليق المساعدات التى تمنحونها للملكيين، فى نفس الوقت الذى تبدأ فيه الجمهورية العربية المتحدة انسحابها عن طريق تحريك وحدة عسكرية خارج اليمن، على أن يتولى مراقبون محايدون التحقق من تنفيذ عمليتى تعليق المساعدات من جانبكم والانسحاب من جانب الجمهورية العربية المتحدة.

وسيكون من شأن هذه التعهدات المقدمة الى الأمين العام من وجهة نظرنا، الحفاظ على مكانتكم وهيبتكم. وسأكون على أتم الاستعداد بالطبع فى هذه الحالة لإرسال سرب جوى، كما أبلغكم بذلك السفير بنكر. وقد أكد لى ناصر - وأنا أنوى الضغط عليه بقوة فى هذا الصدد - أن القوات المسلحة لجمهورية مصر العربية سوف تتسحب على مراحل وعلى وجه السرعة، بمجرد توقفكم عن دعم الملكيين. وأعتقد أن هذه الإجراءات المدروسة بعناية وترو، هى الأفضل لأنها تسمح بفك

الاشتباك بكياسة والخروج من وضع صعب وشائك، وتمنح المملكة العربية السعودية الفرصة من خلال مساعدتنا، لمواجهة التهديدات التي تحتشد ضد مصالحها.

وقد اتخذنا بالفعل كما تعلمون عددا من الإجراءات تشمل حشدا بحريا، ووجهنا تحذيرات أخرى لناصر؛ بهدف تأكيد حرصنا على سلامة أراضي المملكة العربية السعودية. ومع ذلك يتحتم على أن أقول بكل صراحة: إن استمرار التدخل السعودي في اليمن الذي يشجع على الهجوم من الخارج، يجعل الاستمرار في التحرك على هذا المنوال مهمة بالغة الصعوبة بالنسبة لي. باختصار، نحن نرغب في مساعدتكم، ولكن يجب أن تيسروا لنا إمكانية القيام بذلك.

أرجو أن تتفضلوا بقبول أطيب تمنياتي وتحياتي، وإنني أتطلع الى تلقي ردكم من خلال السفير بنكر في القريب العاجل". انتهت الرسالة الشفوية.

لمعلوماتكم، يرغب الرئيس ودون التراجع بأي شكل من الأشكال عن نص أو روح التعهدات المبذولة في السابق لفیصل، في تجنب كافة الأطراف المعنية إعطاء انطباع بأن التزام الولايات المتحدة الدفاع عن المملكة العربية السعودية هو التزام مفتوح ومستمر تحت أي ظرف من الظروف أو لفترة غير محددة على المدى الطويل . فنحن على استعداد لإرسال سرب جوى، ولكن بالشروط المعروضة، ولكننا نرغب في تجنب سوء الفهم في المستقبل، وفي الحفاظ على حرية الولايات المتحدة في التحرك وفي اتخاذ الإجراءات التي تراها مناسبة.

ورغم الإقرار بأننا قد نضطر لمواجهة هذه المعضلة في المستقبل القريب، يرغب الرئيس أيضا، في تجنب أي نقاش مع السعوديين في هذه المرحلة بشأن قواعد الاشتباك المحتملة التي سيتبعها السرب الجوي الأمريكي. وإذا طُرح عليكم تساؤل محدد من الجانب السعودي، عما إذا كانت طائراتنا سوف تسقط أي طائرات دخيلة للجمهورية العربية المتحدة، فيجب أن يكون الرد.. أنكم غير مخولين بمناقشة هذه المسألة، حيث يجري العمل في واشنطن حاليا على وضع التعليمات اللازمة للسرب الجوي.

انتهى

راسك

Washington, March 14, 1963, 11 p.m.
583. Eyes only for Ambassadors Bunker and Hart and Badeau. President approved following oral message for delivery by Bunker to Faysal:²The original version of the oral message was drafted in the Department of State and sent to Bundy under cover of a March 14 memorandum from Brubeck. A handwritten correction on the second page indicates a change made in the White House. (Ibid.) A March 14 memorandum from Komer informed the Executive Secretariat of the Department of State that President Kennedy personally approved the message. (Ibid.)

"I much appreciate your reception of my emissary, Ambassador Bunker, and your agreement in principle to our suggestions.

But one problem disturbs me as much as it does you. The proposals you have

made for UAR disengagement could not, in our judgment, be successfully negotiated, certainly not within the short time we feel remains in which to avert a broadening of the conflict. Events in Iraq and Syria obviously have established a new atmosphere in the Arab world which can only give new confidence to your opponents and bring new pressures on your Government. The Egyptian offensive in Yemen seems to us on the eve of success. Our intelligence confirms your remarks that revolutionary ideas are abroad in your country. This situation can be corrected if action is taken now. The longer the current impasse goes on, the less chance there is that corrective action will be effective.

Therefore, frankly I think it is emphatically in your interest that the disengagement process begin. I urge that you accept our eight points without

conditions or reservations and that you agree to let Ambassador Bunker try to work out with Nasser an arrangement whereby, on a date to be mutually agreed, you will suspend aid to the royalists at the same time the UAR will begin its withdrawal by moving a unit out of Yemen. Both suspension, on your side, and withdrawal, on the UAR side, would be verified by impartial observers. Such undertakings, made to the Secretary General would in our opinion preserve your honor. In this case I would of course be prepared to send the air squadron as Ambassador Bunker has informed you. Nasser has assured me, and I intend to press him hard on it, that after your cessation of support to the royalists the UAR force shall be withdrawn by phases and expeditiously. I believe that these actions are those best calculated to permit graceful disengagement from a difficult situation

and to permit Saudi Arabia, with our help, to meet the gathering threats to its interests.

As you know, we have already taken a number of actions, including naval and other demonstrations and warnings to Nasser, designed to underline our interest in the integrity of Saudi Arabia. I must say in all candor, however, that continuation of Saudi involvement in the Yemen, which invites attack from the outside, makes it extremely difficult for me to take further such actions. In sum, we want to help you, but you must make it possible for us to do so.

Please accept all my best wishes. I look forward to hearing from you shortly through Ambassador Bunker.” *End of oral message.*

FYI, President desires that, without retreating in any way from letter or spirit of previous undertakings to Faysal, all concerned seek to avoid giving

impression of open-ended US commitment to defend Saudi Arabia under any or all circumstances, or for indefinite long term period. We are prepared to send squadron under terms offered, but we want to avoid future misunderstandings and to preserve US freedom of action.

While recognizing that question may have to be faced at future date, the President also wants you to avoid any discussion with the Saudis at this point on the possible rules of engagement under which our squadron would operate. In particular, if asked by the Saudis whether our aircraft would shoot down UAR intruders, you should state that you are not authorized to discuss this question, since instructions for squadron are being worked out in Washington. End FYI.

Rusk

